

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель председателя

Приемной комиссии

М.В. Румянцев



28 сентября 2017 г.

ПРОГРАММА

**вступительного испытания в магистратуру
форме тестирования по иностранному языку
Направление 45.04.02 «Лингвистика»**

**Магистерская программа 45.04.02.01
«Межкультурная коммуникация и перевод»
(институт филологии и языковой коммуникации)**

Красноярск 2017

1. Содержание программы (по иностранному языку)

Вступительные испытания по иностранному (английскому) языку проводятся в форме письменного теста.

Задания теста ориентированы на уровень C1 – Advanced («продвинутый») в соответствии с Общеввропейской шкалой оценивания уровня владения языком (Common European Framework of Reference for Languages).

Тест состоит из двух разделов, включающих 5 заданий.

Раздел 1. **Чтение** (2 текста) включает в себя два задания: выбор одного правильного ответа из четырех предложенных и определение последовательности фрагментов текста.

Раздел 2. **Грамматика и лексика** (3 текста) включает 3 задания: выбор одного правильного ответа из четырех предложенных, заполнение пропусков в тексте и задание на словообразование.

Раздел 3. **Письмо** предполагает написание эссе, статьи или доклада по предложенной теме.

Время проведения экзамена (без учета времени ожидания и инструктажа) – 120 минут.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕСТ

Раздел 1. Чтение

Задание 1. *Прочитайте тексты и выберите правильный вариант A, B, C или D из предложенных после текста вопросов. Правильный вариант занесите в бланк ответов.*

GARDEN TRUST LAUNCHES A COMPETITION to showcase Best Garden or Allotment sites. All sites will initially be judged on the general maintenance and cleanliness of the area evidence of individual and/or communal composting provision of waste disposal for non-compostable items.

In the second round, the quality of the produce will be taken into consideration. Well maintained communal buildings will also gain points, as will evidence that wildlife is catered for with the provision of such things as small areas of nettles for butterflies, and log piles for small mammals, frogs and toads. Sites which show a strong community spirit and co-operation between plot-holders will go down favourably with the judges.

An additional category for this year is Best Community Project. Judges will be looking at sites which serve the interests of the community. For example, some sites grow shared produce by groups of gardeners in order to grow crops in a co-operative way. Other examples may be providing a place for local school pupils, or those with special needs to learn about the joys of gardening or for growing crops for the housebound elderly. Maybe your site has set aside an area for wildlife, and encourages the local population to come along and enjoy the delights of your wildlife pond or sanctuary. It is essential that any project is run in conjunction with the allotmenters themselves, and not by a third party, the local authority etc.

All shortlisted entries receive a visit from the judges and a certificate.

STORY EXTRACT

The Garden Party

"She's got to learn," said his daughter, wrestling unsuccessfully with the three-year-old bundle of fury. "It's Charlie's day, not hers." The child slithered out of her mother's arms and

onto the scorching patio. "Come to Grandad, little one," said Bill, but the expression on her face said that she hated the entire world and everyone in it. He pretended not to notice while she scaled the side of his wheelchair. The August sun forced him to squint but he could just discern the swaying yellow blob of the bouncy castle at the end of the garden. Nearby the men stood in a circle, cans in hand and legs apart. A tortoiseshell butterfly settled on the potted marigold.

Then with a thump she landed on his lap. She giggled, showing small white teeth, until she remembered she was supposed to be sad. The child kneeled up on Bill's lap - a tricky manoeuvre on the bony blanketed legs - and cupped his face with determined little hands. "It's not fair. Why do I have to wait for my birthday and Charlie doesn't?" Bill picked off the tomato pips and curls of hair soldered to her cheeks.

"Rotten when it's someone else's birthday, ain't it?" he said. She put her hand into his jacket pocket and produced an apple. "I want it," she said. Bill cut into the glossy peel with his penknife, and slowly rotated both apple and blade against each other in perfect synchronicity. She stared at the demonstration, giving little exclamations of wonder as the peel coiled downwards.

"I'll hold it for you, Grandad," she said solemnly, and put out both hands to catch the juicy, spiralling snake. She wrapped it from wrist to elbow, and then held up her forearm to admire it.

"I'm going to show Charlie my bracelet," she said.

HOMEOWNERS TURN TO GROW-YOUR-OWN

More homeowners are focusing on health by planting their own vegetable gardens this year, rejecting the rising cost of food and fuel, and pesticide-laden produce most often found in supermarkets.

Just about every environmental group in the United States, Canada and Europe warns that store-bought produce is loaded with petro-chemical pesticides that build up in the human body. These chemicals are being blamed for many illnesses. Consider the following:

* Potatoes, lettuce and cucumbers have the highest concentration of pesticides, according to the United States Department of Agriculturists' annual crop report.

* A major study by the New York State Department of Health directly links pesticides to diabetes, now one of the most prevalent chronic diseases in the United States.

* The environmental group Global Pesticide Campaign warns that glyphosate used in Roundup causes auto-immune deficiencies in children and the elderly.

* Purdue University warns "weed and feed" type lawn chemicals have caused bladder cancer in dogs. An Ohio K-9 corps reports several of their dogs developed cancer after coming into contact with chemical fertilizers around their dog pens. Consequently, the federal government is urging vets to report all cancer in animals as an early warning sign for man.

Growing your own pesticide-free food is easy and there's nothing healthier and as good tasting as produce picked at maturity right in your back yard. Using organic methods, follow these few simple steps.

1 In the first phase of the competition the judges are looking at

- a. the amount of rubbish generated and how it is dealt with.
- b. the standard of food that is harvested.
- c. how far the site provides a habitat for different species.
- d. the competition between neighboring sites.

2 According to the rules, which of the following would be excluded from entering for the Best Community Project?

- a. A project where members of the public are invited to view birds or animals.
- b. A project which sells its produce back to the community.
- c. A project which serves vulnerable groups like children or the infirm.
- d. A project that receives help from a government administration.

3 Bill ignores his granddaughter at first because

- a. he is cross with her.
- b. he's allowing time for her temper to subside.
- c. he's busy talking to her mother.
- d. he's paying more attention to his surroundings.

4 By the end of the story the child

- a. is still fed up with a relative.
- b. wants to eat the apple.
- c. is hoping to find her mother.
- d. has lost her sense of grievance.

5 According to the writer, the vets' role is important because

- a. the authorities don't believe that cancer in dogs is on the increase.
- b. the information vets provide can help assess the threat to humans.
- c. cancers are caused by the animals' exposure to chemicals.
- d. vets can diagnose cancers in animals at an early stage.

6 The writer's main purpose in the article is to

- a. warn gardeners about the dangers lurking in their own back gardens.
- b. explain why produce bought in the supermarket is more likely to contain chemicals.
- c. question whether the government is taking action against the use of chemicals.
- d. argue the case for growing food at home without the use of chemicals.

Задание 2. Прочитайте текст и заполните пропуски 7–13 фрагментами, обозначенными буквами A–G. Одна из частей в списке A–G – лишняя. Занесите букву, обозначающую соответствующий фрагмент, в бланк ответов.

TALKING TO PLANTS AND APPROACHING GROUPS
In this book extract from “...and death came third!” Andy Lopata and Peter Roper show nervous business people how to network with panache.

At networking events, I will often look to start a conversation with people who are on their own. It is much easier than breaking into a group conversation and the chances are they won't tell you to leave them alone and go away. Very few people go to networking events for solitude.

7

When approaching these people you are already at an advantage because they will both respect your courage (which they have probably lacked) and be grateful that you've taken the time and effort to relieve them from their anxiety. They are probably just as nervous as everyone else, and they'll be delighted to get into a conversation with you. You've rescued them from walking around, avoiding interrupting other people for fear of rejection.

8

Having spoken to them, try not to leave them on their own again because you'll just return them to the same state as you found them. Move on with them and introduce them to someone else.

9

If someone is talking and you interrupt, or ask if you can join them, people will stop listening to the person who's talking, and invite you into their group. That's great for you but not so nice for the person who is talking. Stand just on the edge of the group and wait for the appropriate time.

10

Alternatively, it may be that they're talking about something in which you have an interest, in which case, when there's an appropriate pause, you can just say, “Excuse me, I heard you mention so-and-so. Can I ask you a question? Are you involved in that? And you're in the conversation. Or it may just be that you have a pause, and you ask “May I join you?” But it's always best to wait for the right pause in the conversation.

11

While the guidelines above are important, you need to be aware of the body language of people talking to each other and networking events. Whether in couples or groups, people will always send very clear signals about approachability by the way they are standing.

12

Reading this body language may mean that you are better advised approaching two people rather than a group.

A. The one thing I try to avoid is approaching two people who are in discussion. If you see two people talking together, they may be building a rapport and interruption may break that. Alternatively, they may be discussing business.

B. The easiest way to approach a group is to catch the eye of one of the participants and smile. Usually they should invite you to join them at the appropriate juncture.

C. The other advantage of this is that your companion, in introducing you, may well talk about how you've helped them, how great you are at what you do or praise you in another way that you would not have been able to do. This will awaken a greater interest in you from the new contact than may otherwise have been possible.

D. You can often find these people around a bar or buffet table (they've probably read the advice above!) or by the walls. Nervous people on their own seldom stand in the middle of a room unless they are milling around trying to pluck up the courage to approach someone. Often they will be admiring the art on the walls or the flora in the room, which gives you a nice topic with which to start a conversation.

E. When you do approach them, take care not to dive in aggressively but be empathetic to their nervous state. Ask them if they mind if you join them before introducing yourself, rather than running up asking "So, what do you do then?"

F. If you see a group of people talking, approach the group, but don't butt in. Remember, as Susan Roane says in *How to Work a Room*, "There is a difference between including yourself in other people's conversations and intruding on them."

G. If their body language is 'closed', and they are facing each other, you should avoid interrupting them. If they are more 'open' and they are standing at an angle that leaves room for another party in the conversation, you are likely to be more welcome.

Раздел 2. Грамматика и лексика

Задание 3. Прочитайте текст с пропусками, обозначенными номерами 13-24. В вопросах 13-24 выберите правильный вариант A, B, C или D и занесите в бланк ответов.

How to Have Perfect Posture

Next time you take a look in the mirror, try standing sideways on. Do you see a long elegant back or are your shoulders as rounded as the hump of a camel? Bad posture normally starts in our teenage years when we slouch around with our **(0)** *mates* trying to look cool. But **(13)** up those who now while away their days sitting in front of a computer where it's **(14)** too easy to neglect something as essential as good posture. As we grow older these poor **(15)** are exacerbated, but by taking **(16)** immediately we can not only look and feel better but protect our body for the future. Make sure you sleep on a firm mattress at night. **(17)** lying flat on your back; instead try sleeping in a curled position on your side. The **(18)** revival in platform shoes doesn't help and wearing shoes with heels more than **(19)** centimetres high is just asking for **(20)** Don't load everything into a bag that you wear on one shoulder or you'll end up lopsided. **(21)** the weight evenly by wearing a rucksack or even a bag around your waist. When you get home from a day's studying or work it's all too **(22)** to slump on the sofa in front of the telly. Sitting in this way **(23)** feel comfortable but it prevents you from breathing properly. Try to sit **(24)** with the stomach pulled firmly in.

0 A mates	B acquaintances	C colleagues	D counterparts
13 A head	B feet	C eyes	D hands
14 A so	B quite	C all	D rather
15 A customs	B habits	C rituals	D practices
16 A course	B something	C moves	D action
17 A evade	B prevent	C avoid	D restrain
18 A existing	B topical	C contemporary	D current
19 A various	B several	C considerable	D numerous
20 A concern	B problem	C trouble	D fuss
21 A scatter	B circulate	C disseminate	D distribute
22 A enticing	B attractive	C irresistible	D tempting
23 A may	B could	C will	D should
24 A level	B erect	C vertical	D upright

Задание 4. Прочтите текст и заполните пропуски 25-39 подходящим по смыслу словом. Внесите свой вариант в бланк ответов.

Thai Food

No other national cuisine (0) *has* enjoyed quite the degree of popularity that Thai food (25) Ten years ago it was a rarity in Europe and the United States and (26) that it was virtually unknown. Now Thai cooking has (27) one of the West's favourite exotic styles of cooking. As well as the growing (28) of Thai restaurants throughout the world, there has been an increase little (29) little in the availability of ingredients on supermarket shelves. (30) Western cooks it is becoming quite practical to try authentic versions of Thai dishes at home. One of the things that makes Thai cooking (31) a challenge is the sheer variety of types of dish. Thai food lies between Chinese and Indian cuisine, with influences (32) Burma, Cambodia and Malaysia, each of (33) has had an effect on Thailand at different stages of (34) history. Some of the ingredients come from (35) afield. Chillies, to give (36) one example, are originally from Central and South America but were incorporated quickly (37) the national diet. Taken all (38), these influences from abroad have (39) Thai cooking a strongly regional set of cuisines.

Задание 5.

Прочитайте приведённый ниже текст с пропусками 40-49. Преобразуйте слова, напечатанные заглавными буквами в конце строк так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста. Слова внесите в бланк ответов.

People of the Forest

This TV (0) <i>documentary</i> follows a family of chimpanzees who live in the forest of Tanzania. Set in (40) ...	DOCUMENT SPECTACLE
scenery the programme gives us a fascinating insight into the life and social (41) ... of these creatures.	ACTION
(42) ... we humans share 98% of our genes with chimpanzees; indeed, they are our closest relative in the	APPEAR
animal (43) ... and scenes in the documentary offer clear	KING
evidence of our (44) The focus of the film is on Fifi and	SIMILAR
we first see her as a (45) ... five-year-old who spends all her	PLAY
time annoying her younger brother. Meanwhile, the older male	SUPREME
chimps seem to be involved in an endless fight for (46) And it	
is no surprise to learn that while all this is taking place the	ORGANISE
females are left to deal with the day-to-day (47) ... matters.	GEOGRAPHY
Make sure you set aside an hour to watch this. The (48) ...	
splendour of the location makes this programme worthwhile	
viewing, although our (49) ... to these animals will make you think.	LIKE

Раздел 3. Письмо

Выполните письменное задание (200-220 слов):

You have seen the following announcement in an international magazine.

Fashion and Changing lifestyles

Do you think that fashion reflects changes in how people live? We would like to know how fashion in clothes has changed since your grandparents were young, and what this reveals about changes in society in your country.

The most interesting article will be published in the next issue of our magazine.

Write your **article**.

2. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Вступительное испытание по иностранному (английскому) языку является конкурсным, и оценка выставляется по 100-балльной шкале. При получении 40 и менее баллов выставляется оценка «неудовлетворительно».

За каждое правильно выполненное задание в первых двух разделах присваивается один балл, соответственно, максимальный тестовый балл за задания в первых двух разделах – 49, который приравнивается к 70 баллам за экзамен.

Максимальный тестовый балл за Раздел 3. Письмо – 15, который приравнивается к 30 тестовым баллам.

Письменное задание оценивается по пяти критериям (содержание, организация текста, лексика, грамматика, орфография и пунктуация), по каждому из которых выставляется от 0 до 3 баллов. При получении 0 баллов хотя бы по одному из критериев, за данный раздел выставляется 0 баллов.

3. ЛИТЕРАТУРА

3.1 Основная литература

1. Brook-Hart G., Haines S. *Complete Advanced*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.

2. Hewings M., Haines S. *Grammar and Vocabulary for Advanced*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.

3. McCarthy, M., O'Dell, F. *English Vocabulary in Use. Advanced*. UK: Cambridge University Press, 2013.

4. Stanton, A., Morris, S. *CAE Practice Tests*. UK: Longman, 2011.

3.2 Дополнительная литература

1. Free practice tests for learners of English // <http://www.examenglish.com>
2. French A., Norris R., Ready for Advanced. *CAE Testbuilder With Keys*. Oxford: Macmillan Publishers LTD, 2009.
3. Hewings M. *Cambridge Grammar for CAE and Proficiency*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
4. Kenny N., Newbrook J. *CAE New Edition Practice Tests*. UK: Longman, 2008.
5. O'Dell F., Black M., Advanced trainer Six Practice Tests with Answers. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
6. O'Dell F., Broadhead A. *Objective Advanced*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
7. Osborne C. *Exam Essentials CAE Practice Tests with Key*. Heinle Cengage Learning, 2008.
8. University of Cambridge ESOL Examinations
[//http://www.cambridgeesol.org](http://www.cambridgeesol.org)

Руководитель магистерской программы

Л.В. Куликова,
проф., д-р филол.наук

Ключи к тесту

<i>Номер вопроса</i>	<i>Вариант ответа</i>	<i>Номер вопроса</i>	<i>Вариант ответа</i>
Раздел 1 «Чтение»		Раздел 2 «Грамматики и лексика»	
Задание 1		Задание 4	
1	A	25	has / enjoys / does
2	D	26	before
3	B	27	become
4	D	28	number / popularity
5	B	29	by
6	D	30	for / with / amongst
Задание 2		31	such
7	D	32	from
8	E	33	which
9	F	34	its
10	B	35	far
11	A	36	just
12	G	37	into
Раздел 2 «Грамматики и лексика»		38	together
Задание 3		39	made
13	D	Задание 5	
14	C	40	spectacular
15	B	41	interaction
16	D	42	apparently
17	C	43	kingdom
18	D	44	similarity / similarities
19	B	45	playful
20	C	46	supremacy
21	D	47	organisational
22	D	48	geographic / geographical
23	A	49	likeness
24	D		